

LA BASKONIA



Canal de San Fernando

AÑO XXVII

REDACCIÓN +
ADMINISTRACIÓN
BELGRANO 1349
C. P. 4000, Libertad

BUENOS AIRES, NOVIEMBRE 30 DE 1919

No. 942

Revista Decenal
euskara-amerikana

Fundada el año 1898

LA BASKONIA

REVISTA MENSUAL ILUSTRADA

AÑO XXVII

FUNDADOR Y DIRECTOR:
JOSE R. DE URIARTE

Núm. 942
Bs. Aires, Noviembre 80 de 1919



EACHEALDERA (Hacia casa)

Academia de la lengua baska



UESTRA larga prédica va viendo al fin confirmaciones satisfactorias.

Siempre hemos sostenido, la importancia que encarna el idioma en el resurgimiento racial y en la existencia de nuestra personalidad.

Hoy se están abriendo cátedras de baskuente en numerosas localidades del país basko, donde la negligencia, la necedad y otros factores mataron ignominiosamente nuestro preclaro idioma.

Y como coronamiento de ese revivir idiomático, puede darse hoy como cosa resuelta, la constitución de la Academia de la Lengua Baska, que hace aún pocos años parecía una cosa irrealizable y casi quimérica.

En el palacio provincial de Gipuzkoa ha tenido lugar una reunión trascendental que comunicamos jubilosos a nuestros lectores. Cambiaron ideas al respecto cuatro académicos nombrados por las cuatro Diputaciones hermanas, los representantes de Asociaciones y publicaciones de carácter enzkérico, para proceder a la elección de otros ocho académicos de número, que con los cuatro ya designados, completasen los doce que han de constituir la entidad referida.

Don Julián de Elorza, presidía el acto y el señor Apraiz actuaba de secretario. Hallábanse presentes: Campión, Azkue, Eleizalde, Urkijo, Boussain alcalde de Azparren, en representación del semanario "Eskualduna" de Baiona; don Domingo de Agirre, en nombre de "Euskal-Esnalea"; un capuchino, el Padre Inza, por "Irugarrengo prantziskotarra"; Arzubiaga, en representación de "Jaungoiko-zale" y de otra publicación; don Gregorio de Mujika, en nombre de la revista "Euskalerraren alde"; don Carmelo de Echegaray, como portavoz de la "Revista Internacional de Estudios Baskos", y don Toribio de Aizaga, en delegación de la revista "Euskal-Erria" de San Sebastián.

Por unanimidad quedaron nombrados académicos: Boussain, alcalde de Azparren; el canónigo Adema, de Baiona; don Domingo de Agirre, el Padre Olabide, Padre Eguzkiza, don Ramón de Inzagardi, don José de Agerre y los cuatro consignados al principio.

Pronto darán comienzo a los trabajos preliminares que trazarán la orientación de la flamante Academia Baska, llamada a perpetuar la más sagrada reliquia de nuestra raza: la lengua baskongada.

RECUERDOS DE NABARRA

EL VALLE DEL RONKAL

En la parte Nordeste de la Nabarra Alta, confinando por el Norte con los Pirineos, por el Oriente con Aragón y por el Oeste con el valle de Salazar, hállase el valle del Ronkal, que forma parte de la antigua merindad de Sangüesa, situado en un terreno escabroso y áspero, rodeado de encumbradas sierras y eminentes montañas.

Los pueblos de que se compone son siete, y llevan los siguientes nombres: Ronkal, Ysaba, Uztarroz, Urzainki, Garde, Bidangoz y Burgi.

Los principales cerros que rodean el valle, llevan los nombres de San Cristóbal, San Juan, Ardibide-gainea, Izeiluzea, Saisederra, Ollasti, etcétera, y se hallan revestidos de frondosos bosques poblados de pinos, abedules, hayas, robles, fresnos, tejos, y un sinnúmero de árboles frutales, formando un paisaje encantador, engrandecido por la enorme altura de los montes, que parece, que han surgido de alguna explosión geológica, estando adornados por el curso zig-zagueante de las cristalinas aguas, que circulan por barrancas y llanitos, pues existen muchos arroyos y manantiales de líquido purísimo, que llegan a formar ríos, siendo entre estos los principales, el Ezka y el Uztarroz.

La agricultura, por lo accidentado del terreno, tiene poca importancia, y la ocupación principal de sus habitantes consiste en el cuidado del ganado lanar. La crudeza del invierno obliga a los ronkaleses a trasladar sus ganados a clima más templado, como el que se goza en las Bârdenas Reales, en donde el Ronkal tiene derechos otorgados por el rey Sancho I el año 822, para apacentar sus ganados y para poner monteros o guardas para su custodia.

Las instituciones ronkalesas eran por excelencia democráticas. Todo el valle componía un cuerpo federado sin reconocer capitalidad a ninguno de sus pueblos. En cada uno de éstos existía un alcalde elegido por el virrey, de una terna que le proponían los mismos pueblos, y para la resolución de los negocios se reunían juntas, que llamaban de tablas, a las que asistían todos los alcaldes con dos apoderados de cada población, celebrándose las dichas juntas en la villa del Ronkal, por ser la

más céntrica, y, porque allí existían los archivos.

Pocos pueblos igualarán en historial brillante a la brava tierra del Ronkal. Sus indomables habitantes han llevado a cabo, a través de la historia de Nabarra, proezas legendarias.

Cuéntase, que en tiempos del rey de Nabarra don Fortuño García, Abderramán, rey de Córdoba, allá el año de 785, al volver derrotado de su guerra con los francos, deseoso de ensanchar sus dominios, penetró con su ejército por las profundas gargantas del valle de Ronkal, señalando su paso con multitud de saqueos y depredaciones. Los nabarros presentaron batalla a la salida del valle, teniendo la vanguardia nutrida de ronkaleses, ganosos de vengar las afrentas recibidas de los facinerosos moros, que habían saqueado sus hogares.

La lucha fué encarnizada, pero los árabes fueron derrotados y perseguidos sin descanso, cayendo presos muchos de los caudillos, quienes fueron acuchillados. El mismo Abderraman fué muerto por una brava ronkalesa. Esta fué la batalla del campo de Olast, hoy Ollasti, en la que tanto sobresalieron los del Ronkal. Más tarde, el año de 821, los ronkaleses probaron una vez más su temple esforzado, en la batalla de Ocharren, derrotando de nuevo al ejército moro, que luchaba contra el rey de Nabarra don Sancho García I.

Por el glorioso hecho de armas de Ollasti, el valle del Ronkal obtuvo su escudo, sobresaliendo en campo azul un puente de tres arcos de oro, colando un río por debajo, tres rocas salientes del río y sobre el puente la cabeza de un rey moro chorreando sangre.

Aunque por el incendio del archivo de la iglesia de Isaba, ocurrido el año de 1527, no existen los privilegios originales concedidos a los del Ronkal por sus soberanos los reyes de Nabarra, sábase, que el rey Sancho García, teniendo en cuenta los servicios prestados por los ronkaleses al rey don Fortuño, su padre, y el heroico comportamiento de los mismos en la batalla de Ocharren, concedió y confirió a los habitantes del valle de Ronkal, el privilegio de hidalguía y otras gracias particulares, que más tarde confirmaron los demás reyes y muy especialmente el ilustre monarca Carlos III el Noble, el año de 1412.

En todos tiempos la adhesión de los ronkaleses a la independencia de Nabarra ha sido inquebrantable. A la entrada de las tropas de Fernando, titulado "el Católico", por la Burunda y la Baranka, de paso para Iruña, los vecinos del Ronkal le obligaron a cambiar de ruta parapetados en el desfiladero de Ozkiate, y ellos fueron los últimos nabarros que se rindieron a la intrusa dinastía del aragonés. Cuando el año de 1521 renovóse la lucha en Nabarra, después de los de la merindad de Ultrapuertos o Benabarra, los ronkaleses fueron los primeros en alzar pendón por su rey legítimo don

Juan de Labrit, combatiendo con ardimiento por la causa de este soberano.

En la época moderna, el año de 1808, cuando los franceses invadieron Nabarra, tomando a Iruña, los intrépidos habitantes del Ronkal, resolvieron defender la independencia de la patria por medio de las armas, y, con la mayor energía.

Noticioso el general d'Agoult del acuerdo de los ronkaleses, pasó a batirlos con una columna de 500 hombres, pero derrotado por los del Ronkal, los franceses se rindieron a discreción con el jefe a la cabeza. Pero el general d'Agoult no quedó conforme, y, de acuerdo con el general Suchet, decidieron castigar la hazaña de los indomables ronkaleses, y enviaron por la parte de Aragón un ejército de cuatro mil hombres, y por la parte de Nabarra una columna de quinientos, al mando de los generales Plicque y d'Agoult, respectivamente.

Trescientos treinta ronkaleses solamente acudieron a defender el valle, presentando una resistencia homérica, que obligó a Plicque a cambiar de itinerario, ante el temor de ver destruido su ejército. Plicque logró entrar a Burgi, prendiendo fuego al pueblo, después de cometer tropelías sin cuento, en forma de saqueos y asesinatos. Los ronkaleses continuaron luchando heroicamente y los invasores, en la imposibilidad de poder avanzar más, decidieron entablar negociaciones, estipulándose que los franceses no causarían daño alguno al valle, y que evacuarían las tierras del Ronkal, comprometiéndose sus moradores a entregarles cierta cantidad de reses lanares.

Fernando VII de España y III de Nabarra Alta, recompensó esta heroica hazaña, añadiendo al escudo del valle un castillo y un lebre.

El valle del Ronkal ha dado hombres nota-



bles, entre los que se destacan el glorioso don Pedro de Bereterra, más conocido por el nombre de don Pedro Nabarro, conde de Oliveto, el capitán más famoso de su siglo y una de las más vastas inteligencias en el arte militar; el insigne y glorioso brigadier de la División de Navarra don Gregorio de Krutxiaga, que tanto se distinguió en 'la francesada'; el excelso artista don Julián de Gayarre, de nombre imprecadero, uno de los cantantes más prestigiosos que se han oído, y otros más, que por honor a la brevedad no se mencionan.

El ronkalés es rudo aparentemente y de carácter duro y áspero; el temperamento de aquella brava gente pirenaica manifiesta una constitución especial de robustez y fuerte fibra. Sin embargo, es ingenuo y expansivo, muy propenso al bullicio y a la sana alegría, a esa característica del basko clásico, y son sumamente parcos y laboriosos. Aquellos que no se dedican al pastoreo, viven de las explotaciones forestales, que constituyen una gran riqueza para el valle. Los gigantescos pinabetes y demás árboles, son trasportados en almadías hasta Zaragoza y Tortosa.

El Padre José de Moret, en el tomo I, libro V, capítulo III de los Anales del Reino de Navarra, al referir la batalla de Olast, y afirmar que, preso ya Abderraman, rey de Córdoba, "una mujer ronkalesa, con ira mujeril, por los estragos hechos en su tierra, afeando a gritos quisiesen perdonar la vida a aquel fiero enemigo del nombre cristiano, dirimió la cuestión con la espada, corriéndola al bárbaro rey por el cuello", se entretiene en hacer el elogio de las mujeres del Ronkal y dice, que "...ellas son criadas en ausencia de sus maridos, ganaderos por la mayor parte y asistiendo lo más del año a sus ganados en tierras más benignas, en ejercicios de varones fuertes, romper y talar montes, para engrosar con la ceniza la tierra de suyo estéril, y hacerla dar a hierro y fuego lo que de grado niega; y en fuerza del ejercicio y crudeza del clima, de paso tan brioso y fuerte en el pisar, de teces tan curtidas y lineamientos tan ásperos, que les debió de parecer desdecia el adorno mujeril del pelo, que se cortan casi a raíz, teniendo por embarazo, lo que el sexo muelle adora por gala y pompa..."

Desgraciadamente, del Ronkal casi ha desaparecido el pintoresco euzkera, que algunos viejos aún hablan en aquellas montañas, y que forma uno de los más variados y bonitos dialectos baskos. La influencia castellana de Aragón va absorbiendo una de las más altas características del modo de ser baskos de los sencillos y fuertes habitantes de la interesante región ronkalesa...

Fernando de Zabala.

Méjico.



TELESFORO DE ARANZADI

Don Telesforo de Aranzadi es el más original de los intelectuales baskos.

Es original en lo físico; lo es también en lo espiritual.

En lo físico, una descomunal cojera es su rasgo saliente. Al andar, la pierna más corta regula la estatura de don Telesforo; por eso, en marcha es un hombre de escasa elevación material.

Y en reposo también. Si os lo encontráis en la calle, se parará a saludaros sonriente, y como la pierna corta sigue ejerciendo su hegemonía, don Telesforo os hablará desde allá abajo, con la cabeza levantada y el brazo derecho apoyado en el minúsculo bastón.

Pero de pronto, cuando en el calor de la conversación se anime, don Telesforo se erguirá con rapidez adquiriendo estatura que se os antojará de gigante; es que la pierna sana vuelve por sus fueros, y, bien tensa y firme, sostiene en alto el cuerpo del antropólogo.

Y así, subiendo y bajando, don Telesforo mantiene interesante la conversación...

Es muy curioso observar a don Telesforo mientras habla. Por culpa de su pierna quebrada, no puede sentarse con absoluta comodidad, y está siempre inquieto y movable. Esa movilidad general se trasmite con fuerza a su rostro, que en un segundo cambia radicalmente de expresión; abre desmesuradamente los ojillos, y de pronto los entorna con brusquedad; dibuja una sonrisa gigante que le pone en acción todos los músculos de la cara, e instintivamente se contrae para volver a la expresión primitiva de su rostro.

Habla con voz un poco nasal, pero pausada y claramente. Su conversación, ingeniosa e incisiva, es muy agradable y adquiere relieve especial merced al suelto accionar de sus brazos y a la movilidad grande de su rostro picaresco.

Su cabeza puntiaguda hacia arriba, está cubierta por suave pelo de niño. Bigote oscuro, poblado, de guías caídas que se confunden con la barba afilada que empieza a blanquear. Orejas cortas, pero apartadas de la cabeza. Ojillos vivos, muy animados, casi sin pestañas; cejas que apenas se advierten. Muy acentuadas todas las arrugas del rostro, sobre todo los amplios surcos que se extienden a lo largo de la frente, alzándose sobre los ojos para imitar su contorno, y hundiéndose entre ellos como en reverencia ante la nariz curvada, de pico de loro.

Es original la figura física de este buen don Telesforo.

La figura espiritual, la personalidad cultural, es también extraña y simpática.

Sabe mucho, y tiene en su cabeza un tesoro de conocimientos raros y atrabiliarios. Se hunde en la tierra para buscar cacharros prehistóricos y pedazos de cristal. Desentierra calaveras destrozadas; pega con cola los pedazos y mide los cráneos. De cada expedición vuelve con un cesto de huesos humanos y centenares de muelas careadas de hombres prehistóricos. Cierne la tierra que extrae de las cuevas, y con los ojillos penetrantes clavados en el cedazo, aguarda impaciente la captura de dientes humanos y partículas de pedernal. Dibuja, pinta, fotografía, mide, compara, coteja y cataloga.

Es maestro en la ciencia etnográfica. Parece que lo sabe todo. El dice cómo son en los rincones del globo, cosas que se nos antojan nimias y que nosotros no sabemos cómo son en nuestra propia casa.

Sabe cómo se molía el trigo en las piedras prehistóricas; ha explicado a los franceses las

correlaciones del agujero occipital de los cráneos gipuzkoanos y a los alemanes las concomitancias que existen entre nuestro juego de bolos y las bolas de bolos de Baden. Conoce las relaciones que existen entre la hoz dentada y la moda africanista, y el compás del zortziko y los ritmos lapones. No le son desconocidas la estética de la boina y las relaciones antropométricas tradicionales en Indo-China y Alcarria. Sabe de cuántas piezas se componen las ruedas de los carros chillones en el mundo entero. Sabe cómo son los yugos de todos los países del Universo, y en qué mil formas distintas se atan los bueyes a esos yugos. Sabe... ¡y lo ha escrito!... qué sin fin de posturas adoptan para parir todas las mujeres de todos los pueblos de todo el globo terráqueo.

Sabe y lo dice. Y dice todas estas cosas sin pararse a fijar en cómo las dice: la cuestión es decirlas. Para don Telesforo huelgan los primores literarios y los párrafos acicalados. No para mientes en escrupulosidades de método y en limpideces de estilo. Escribe las cosas llanamente, como de primera intención vienen a su pensamiento. Y como sabe tanto detalle extraordinario y su inteligencia está hecha a buscar relaciones entre las cosas, muchas veces sus escritos son como pintorescas exhibiciones de toda clase de objetos valiosos, con los que podría formar varias exposiciones parciales, ordenadas y atildadas, si quisiera catalogar las ideas como cataloga los pedazos de calavera y las muelas prehistóricas.

Este es don Telesforo de Aranzadi, el hombre extraño que se hizo farmacéutico porque su cogería descomunal le obligaba a una vida sedentaria, y ahora se pasa los meses recorriendo a pie las cumbres de las montañas bizkainas, gipuzkoanas y nabarras.

J. M. de Ojarbide.

PUEBLOS BASKOS

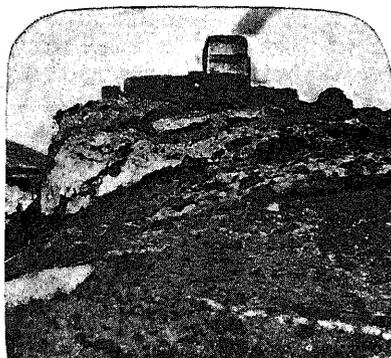


OZIO (Alaba)

Encuétrase esta villa en un pequeño valle, rodeado de montañas, por el que atraviesa el río Ygalez.

Antiguamente fué aldea, sujeta a la jurisdicción de Peñacerrada. Está dividida en cuatro barrios.

A la parte sur, en un eminente risco que la domina, se halla un fuerte castillo de piedra durísima y de una argamasa tan fuerte, que parece de una sola pieza.



Muy cerca del castillo que reproduce el grabado que acompaña a estas líneas, existe una laguna, no muy dilatada, cuyo fondo nunca se ha pedido sondear, y se conserva siempre llena de agua.

Tiene buenas viñas y excelentes hortalizas, que las cultivan sus vecinos. Sus montes propios, producen encinas, robles, avellanos, bojes, carrascas y madroño.

Su iglesia parroquial está dedicada a San Andrés.

Sobre la naturaleza de las manchas de Sol

En los "Proceedings of the Royal Society" de Londres ha publicado el profesor E. Hale un resumen del notable conjunto de sus investigaciones acerca del Sol, empezadas en el observatorio de Kenwood en 1891. Estas investigaciones han tenido por objeto el estudio del espectro de las manchas del Sol, y sobre todo el registro fotográfico de la atmósfera solar, hecho posible con la construcción y sucesivos perfeccionamientos del espectro-heliógrafo de su invención. Una serie de experimentos de laboratorio han servido para interpretar los fenómenos descubiertos en estas investigaciones.

Las formas de los "flocculi" brillantes del calcio, registrados por primera vez mediante el espectroheliógrafo en 1892, no han suministrado ninguna prueba clara de la existencia de corrientes en la atmósfera del Sol. En el observatorio de Yerkes, las formas de los "flocculi" oscuros, obtenidas con un instrumental más potente para las rayas azul y violada del hidrógeno, han hecho prever la existencia de campos de fuerza en las manchas del Sol. Esta existencia no fué definitivamente probada hasta 1908, cuando los perfeccionamientos de la técnica permitieron fotografiar en Mount Wilson torbellinos claramente definidos, situados en el centro de las manchas y a una altitud elevada en la atmósfera solar. Tales fotografías sugirieron la hipótesis de que una mancha es un torbellino eléctrico en el cual los iones en rotación originan un campo magnético; en este caso, las rayas ensanchadas del espectro de las manchas, debían presentar los caracteres del efecto Zeeman.

El problema ha podido ser dilucidado gracias a la instalación, en el observatorio de Mount Wilson, de un telescopio de grandes dimensiones, que da una imagen ensanchada del Sol en la rendija de un espectroscopio de 9 metros de distancia focal, montado en una cámara subterránea en la base de la torre, donde se halla instalado el telescopio. Los fenómenos característicos de polarización en el desdoblamiento de las rayas por un campo magnético, suministraron una sólida prueba experimental en favor de la asimilación de las manchas solares a torbellinos eléctricos.

Actualmente se registran diariamente en Mount Wilson las polaridades magnéticas y la intensidad del campo de todas las manchas solares, con un telescopio de 45 metros, lo cual constituye una acumulación de datos para el estudio de las leyes relativas a las tempestades solares. Una elevada proporción de manchas son dobles, teniendo las dos partes polaridades magnéticas opuestas. Las manchas que preceden a tales grupos en ambos hemisferios norte y sur,

tienen polaridades opuestas que indican direcciones de torbellino opuestas, lo mismo que en los ciclones terrestres. Desde el minimum de manchas de 1912, las polaridades de las precedentes manchas en un hemisferio dado, se han encontrado ser de sentido opuesto al de las observadas en el mismo hemisferio antes del minimum; de manera que las polaridades parecen estar íntimamente relacionadas con la causa del ciclo de las manchas.

El estudio del fenómeno Zeeman en las manchas, da la dirección de las líneas de fuerza del campo magnético y, por consiguiente, la del eje del torbellino eléctrico, que es sensiblemente normal a la superficie del sol. Con el estudio de las relaciones entre la intensidad del campo y el diámetro de las manchas, la altura de los vapores observados en la atmósfera solar y su distancia al centro de la mancha, y de algunos otros fenómenos asociados con las manchas uni- y bipolares, se obtienen nuevos datos acerca de la naturaleza de los torbellinos.

La frecuente aparición de manchas, por pares de polaridad contraria, sugiere la hipótesis de que estas manchas pueden representar los extremos opuestos de un anillo-torbellino semicircular, que se extiende por debajo de la fotosfera, y cuyo plano sería normal a la superficie del Sol. Un sencillo experimento muestra que un torbellino en columna, formado en el agua, puede transformarse en el anillo-torbellino semicircular. Por otra parte, aunque esta hipótesis pueda constituir una útil guía para las investigaciones, no supone el profesor Hale que haya de aplicársela literalmente a las manchas del Sol, sobre todo en el caso de grupos complejos de manchas.

Otro sencillo experimento puede contribuir a la explicación de los torbellinos de hidrógeno en la atmósfera solar, por encima de las manchas. Dentro del agua e inmediatamente debajo de la superficie del líquido, se ponen en rotación dos paletas, en sentidos opuestos; el movimiento del agua hacia lo alto y hacia el exterior, es análogo al que supone en las manchas. Si encima del agua existe una atmósfera de humo en reposo, pronto se comunica a éste por frotamiento el movimiento del líquido; pero con la particularidad de que en estos torbellinos de humo el movimiento en la parte alta de las espirales se verifica hacia el interior y hacia abajo, y al revés junto a la superficie del agua, donde el movimiento es hacia el exterior: aparentemente, como en el caso de los torbellinos solares de hidrógeno, que se les asemeja estrechamente por su estructura.

La explicación de la teoría electromagnética que da cuenta de la estructura en torbellino de la atmósfera solar, por la hipótesis de que los "flocculi" de hidrógeno hacen visibles las trayectorias de las partículas electrizadas que se encuentran bajo la influencia de los campos magnéticos en las manchas solares; podrá someterse

a un examen experimental, con el estudio de la relación entre la dirección de los torbellinos y la polaridad de estas manchas.

Hasta ahora no ha dado más que resultados negativos la investigación de pruebas experimentales directas de la existencia de los campos eléctricos en el Sol.



IMPRESIONES DEL PAIS BASKO

“El Imparcial” de Madrid, ha publicado el siguiente artículo del escritor don Gabriel Alomar, en el que, de paso, con la ecuanimidad que corresponde a espíritus serenos y cultos, emite sus juicios respecto de Sabino de Arana y Goiri:

“Bizkaya, singularmente, me dió la sensación vivísima de su doble valor como núcleo paradójico de resistencia y de internacionalismo. Nunca olvidaré el paseo delicioso que la bondad de unos amigos me proporcionó, a través de panoramas admirables, una tarde diáfana, levantina. Desde Plencia, a través de la sierra, llegamos a Bermeo, el delicioso pueblecillo asomado al mar, que es a un tiempo su vida y su amenaza. La memoria de Ereilla nos ayudó a compenetrarnos en el sentido de avidez de más allá que nos ofrecía el horizonte. La villa trepaba sobre el risco, y la pequeña isla de Izaro era su avanzada más allá del promontorio. A la izquierda, el Maehiehako se dibujaba vagamente, azulino y acuoso. Una pululación alegre y marinera llenaba el pequeño muelle, en torno a los cuévanos donde el pescado tenía vivos reflejos argentinos, junto al tono siena de las redes, a la luz de la tarde sin nubes. Y la lengua eúskara, con su viril tonalidad, sonaba a nuestros oídos como si fuese la personificación inconfundible y el espíritu mismo de aquel pueblo, la ratificación perenne de su derecho a ser único, un sumando en la multiforme cavavana de la Humanidad.

Desde Bermeo, bordeando la costa por Mundaka, ante el islote paradisíaco de Chacharramendi saludamos, al pasar, la tumba de Sabino Arana, y ese nombre simbólico me transfiguró a Bizkaya en una de sus dos recias y discordes manifestaciones. Al llegar a Gernika, por Amorebieta, el recuerdo de aquel hombre que con tal intensidad supo afirmarse, el recuerdo de sus luchas, de su afán de martirio, de sus violencias cordiales y entusiastas, me penetraba como un aroma. ¡Ah! ciertamente, mi espíritu estaba muy lejos de aquella alma hermética y arisca, rudamente inasequible a las evoluciones. Pero un parentesco de rebeldía nos juntaba, un odio mismo a la trivialidad estúpida de las idolatrías oficiales, a la adaptación servil y a las anulaciones de espíritu. Aquel hombre-fuerza tuvo su utilidad, mejor dicho, su valor de transcendencia y de contraste, y debió de ser una honra tenerle por adversario, cruzar con él la espada flamígera del pensamiento, consolarse, en esa lucha angélica, del tacto de eodos vergonzosos con muchos que a nuestro lado pelearían por bien diversas impulsiones que la nuestra... Bajo esa sentimentalidad llegué a Gernika.

La sugestión de Gernika es un valor intermedio. El árbol protector ha perdido su prestigio ante los actuales bizkainistas extremos, porque representa el

foralismo y no la viva concreción nacional, esa paradójica mezcla de principio democrático, y por lo mismo revolucionarios, con atavismos teocráticos, que han imaginado los bizkaitarras. El roble de Gernika, renuevo del viejo tronco que se pudre en la trasera urna de cristal, me sugirió el recuerdo de las justicias patriarcales a la sombra de las encinas, que fueron a modo de arraigos de la primitiva tienda nómada, cuando la tribu errante fué pasando desde la era pastoril a la agrícola. Hay una dulzura de reliquia en esa veneración. El culto al árbol, la “dendolatría”, parece descubrirnos al dios dormido en el tronco, no ya la estatua posible para el artista, ni la hamadriada inmovilizada eternamente como Niobe, sino al propio Arbol-dios, dispensador de vida por su fruto, su fuego por su leña, de abrigo por su sombra; dios paternal como los montes y los ríos, primera forma de la ciudad, y cuyo tronco es el cordón umbilical de la maternidad de la tierra.

La Sala de Juntas de Gernika, mixta de laica y religiosa, de tribuna y altar, es una especie anterior en el transformismo de nuestros Parlamentos: señala uno de los grados intermedios entre el Concejo y las Cortes, entre el Sínodo y el Concejo. Divaga por aquellos ámbitos la memoria de nuestras guerras civiles, y allí se siente, mejor que en parte alguna, aquel extraño contubernio de voluntad popular y monarquía absoluta que encarnó en las montañas baskas el carlismo, juntando un sentido patriótico al sentido teocrático y lealista que tuvo en la Vendée y Bretaña la resistencia contra la Revolución. Hay tres grados interesantes y sugestivos en el desarrollo de esa sentimentalidad: Dios y

DE CEPA BASKA



Dr. FLORENCIO BAZAN
Jefe de Clínica del Hospital de Niños



Rey — dijeron los vendeanos. — Dios, Patria y Rey — dijeron los carlistas. — Dios y Patria ("Jaungoicoa eta legi-zarra", textualmente: Dios y ley vieja) — han dicho los bizkainistas.

También, bajo el árbol de Gernika, encontré la palabra viviente de Unamuno. El guardián me presentó el álbum, el inevitable álbum donde los visitantes inscriben sus "pensamientos sublimes". Odio, por instinto, esos libros informes y lamentables. Hojeándolo, hallé las vacuidades de siempre, brotadas de la pluma de nuestros políticos, de nuestros dignatarios, de nuestras notabilidades profesionales. Eran eternas variantes de una sola inepticia: "Dichosos los pueblos que conservan en sus descendencias las virtudes que los hicieron fuertes, como ese árbol que arraiga profundamente en las entrañas de la roca". De pronto leí la firma de Unamuno, bajo unas líneas en baskuenze que nadie me supo traducir y cuyo sentido desearía vivamente conocer. Pero otra firma y otra inscripción, en basko también y consagradas ya por la muerte, rescataban con su dureza hosca, selvática, la meliflua empalagosidad del álbum. Decían simplemente: "En estas páginas se muestra la hipocresía de tus enemigos, Bizkaya. ¡Que algún día pueda ser borrada con su sangre!—Sabino Arana y Goiri".

Era duro, cruel, si se quiere; pero reflejaba una indignación cabalresca y leal. Y recibí la lección con reverencia; mi pluma no se atrevió a escribir, tímidamente, más que mi nombre, y me incliné ante el digno adversario con respeto parecido al que me inspiran las sombras de Guatimoc, Atahualpa o Caupolicán, a los que pido me perdonen mi vaga ascendencia de conquistador y de tirano."

Gabriel Alomar.

— ♦ —

COSAS ALABESAS

Los litigantes

A Dios gracias, en nuestra provincia va reaccionando la clase labradora, y, a esto debido, la agricultura de día en día va adquiriendo la importancia capital que siempre debió concedérsele. Así no vendrían los diarios madrileños con estadísticas tan vergonzosas como la que en uno de ellos he visto con sonrojo.

Antiguamente no había labrador medianamente acomodado que no soñara para sus hijos con una carrera de leyes; y los que no contaban con recursos suficientes para tamaña empresa, los enviaban a una Normal de Maestros o al Seminario, y, en último caso, a aprender oficio. Todo, antes que dedicarlos a la labranza.

Así resultaba luego que en las capitales había tantos abogados de sobra, como casas desahucadas y amenazando ruina en las aldeas y hermosas tierras improductivas; si además no ocurría lo que del pueblo de Apodaka se refiere y que vamos a relatar.

Siguiendo la corriente citada, dos potentados de este pueblo enviaron a sus hijos a la

Universidad. A fuerza de años, consiguieron verlos en posesión del flamante título, mediante el cual tenían ya derecho a usar la toga.

Aldeanos y manejando las leyes, ¡para qué querían sus convecinos mayor día de fiesta! ¡No había caído mala plaga en el pueblo!

Pues aunque hemos quedado en que los nuevos licenciados no demostraron descender del que inventó la pólvora durante el curso de su carrera, no es menos cierto, en primer lugar, que alguien ha dicho de los abogados que es el arte de saber mal interpretar las leyes (y nadie se ofenda, por tratarse de pura broma); y en segundo lugar, ni en la Universidad, ni en parte alguna, se dan lecciones de marrullería y gramática parda, "asignaturas" en las que los pardillos están "empolladísimos".

Y sucedió lo que no tenía más remedio que suceder. Al poco tiempo el pacífico pueblo había quedado convertido en terrible infierno.

Como dato de la "unión" reinante entre los vecinos, citaremos el hecho siguiente:

Era la tarde de un sábado. La patrona de una casa fué a hacer la lumbre para preparar la cena y vió que no había ni una cerilla en casa. Pues, por no pediría, consintieron los de la casa arreglárselas con fiambres, o como pudieran, hasta el lunes.

En aquel tiempo, las rebeldías eran castigadas con azotes, y el ejecutor de Foronda no daba sosiego al látigo, viéndose constantemente en la columna, — que aún se alza en el centro de la plaza, — a sentenciados de Apodaka, dependiente, en aquel entonces, de la autoridad de dicho pueblo.

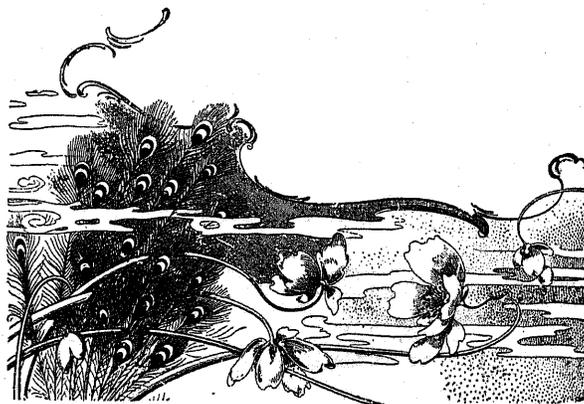
El que no tenía algún pleito pendiente, estaba sujeto a algún proceso. Se consumía un horror de papel sellado.

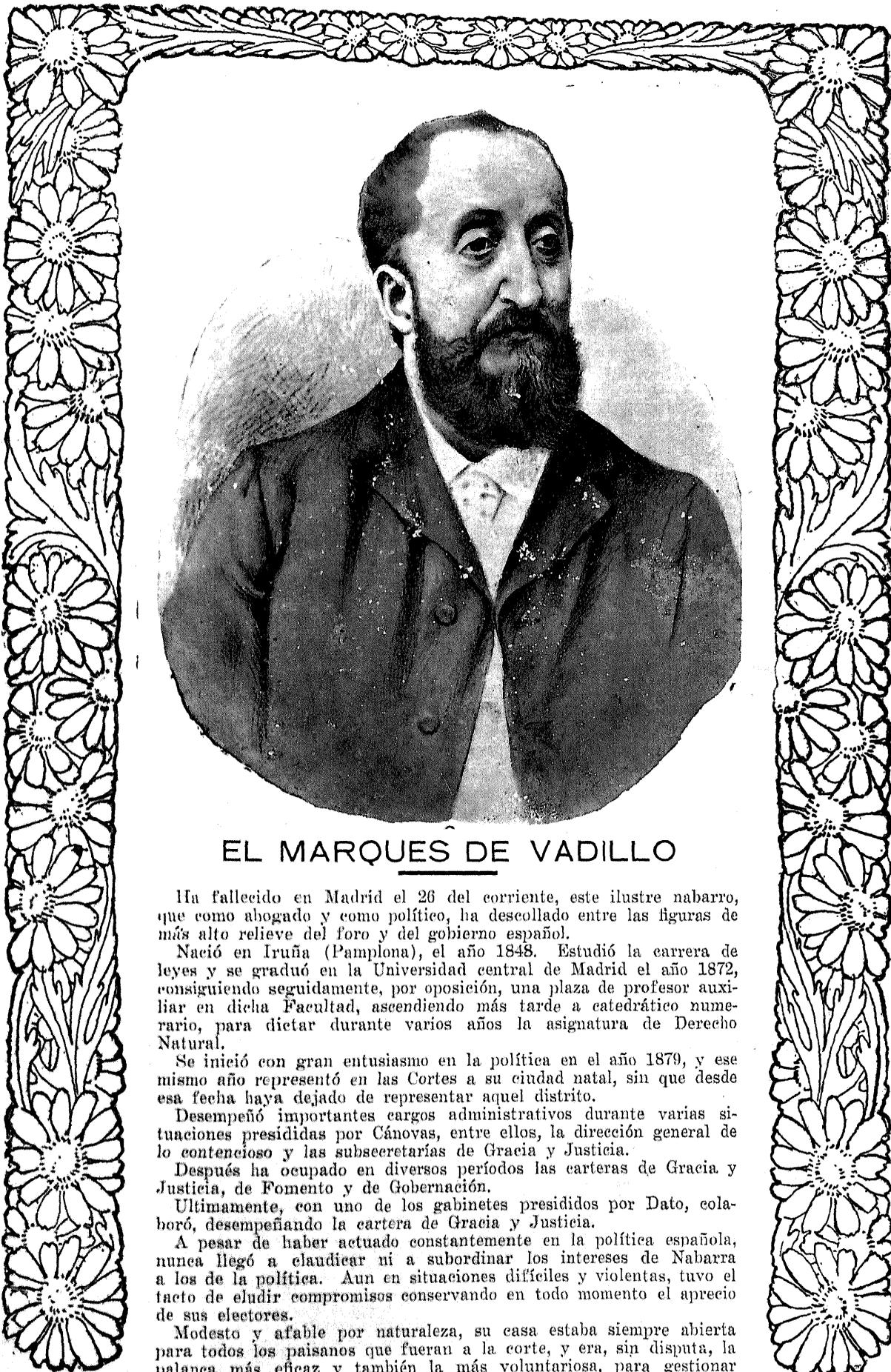
Qué tal andarían las cosas, que hartos ya de cuestionar hasta por la cosa más nimia, vinieron a mandamiento, y, unidos todos, acordaron pasar una subvención anual a cada letrado, pero con tal de que se fueran a vivir a Galeras y los dejaran en paz.

Y he aquí, lector, de dónde proviene el mote de "litigantes" con que son conocidos los vecinos de Apodaka.

Jesús Izarra.

Victoria.





EL MARQUÉS DE VADILLO

Ha fallecido en Madrid el 26 del corriente, este ilustre nabarro, que como abogado y como político, ha descollado entre las figuras de más alto relieve del foro y del gobierno español.

Nació en Iruña (Pamplona), el año 1848. Estudió la carrera de leyes y se graduó en la Universidad central de Madrid el año 1872, consiguiendo seguidamente, por oposición, una plaza de profesor auxiliar en dicha Facultad, ascendiendo más tarde a catedrático numerario, para dictar durante varios años la asignatura de Derecho Natural.

Se inició con gran entusiasmo en la política en el año 1879, y ese mismo año representó en las Cortes a su ciudad natal, sin que desde esa fecha haya dejado de representar aquel distrito.

Desempeñó importantes cargos administrativos durante varias situaciones presididas por Cánovas, entre ellos, la dirección general de lo contencioso y las subsecretarías de Gracia y Justicia.

Después ha ocupado en diversos períodos las carteras de Gracia y Justicia, de Fomento y de Gobernación.

Ultimamente, con uno de los gabinetes presididos por Dato, colaboró, desempeñando la cartera de Gracia y Justicia.

A pesar de haber actuado constantemente en la política española, nunca llegó a claudicar ni a subordinar los intereses de Navarra a los de la política. Aun en situaciones difíciles y violentas, tuvo el tacto de eludir compromisos conservando en todo momento el aprecio de sus electores.

Modesto y afable por naturaleza, su casa estaba siempre abierta para todos los paisanos que fueran a la corte, y era, sin disputa, la palanca más eficaz y también la más voluntariosa, para gestionar con éxito los asuntos que interesaban a Navarra.

EL PROBLEMA DEL ALQUILER

Un asunto muy serio

Cada día se va agravando el problema del alquiler, que hace imposible la vida en los grandes centros, a los que no tienen la suerte de disponer de un holgado bienestar.

De todas partes se oyen lamentos, quejas y protestas.

Los últimos diarios llegados de Bilbao, se ocupan en forma alarmante del gravísimo problema de la vivienda.

Recientemente se ha formado allí una Liga de Inquilinos, que se ha dirigido al gobierno, expresando su protesta por lo exageradamente inhumanos de los aumentos del alquiler, que no pueden soportar los que no cuentan con rentas.

Las pretensiones de los propietarios han de provocar en el vecindario seguramente, un serio conflicto, si las autoridades no consiguen buscar una solución, antes de que se llegue al momento de las violencias. Porque es menester comprender, que un padre de familia que se desvive por sostener decorosamente las necesidades imperiosas de su hogar, que es lanzado a la calle porque sus entradas no le permiten satisfacer la torpe avaricia de su propietario, no está en condiciones de mantenerse sereno, ante cuadro semejante. En este caso, por encima de la gastada frase de "la oferta y la demanda", están las razones de humanidad y de consideración mutua que deben primar sobre todas las leyes. No hay derecho para mortificar de tan despiadada manera al prójimo. Conocemos propietario que percibe millares de pesos de rentas mensuales, que a gente necesitada ha subido sus alquileres al 50 por ciento. Es urgente que se dicten leyes especiales para evitar serias perturbaciones que forzosamente van a producirse.

En la capital de la República Argentina, está también poniéndose muy serio el problema de la vivienda. El ocupante de una casa, que de la noche a la mañana se encuentra con su presupuesto desquiciado, porque le han subido el alquiler, ve ante sí otros insalvables inconvenientes de no saber dónde meterse, porque no hay casas desocupadas. En este sentido, un juez humanitario, el señor Félix Armesto, ha dirigido una nota al presidente de la Cámara Segunda de lo Civil, exponiendo los motivos con que a diario tropieza el juzgado para cumplir las sentencias sobre desalojamientos, y pide a la alta autoridad de la Cámara, auspicie una reunión de jueces de paz de esta capital para uniformar opiniones, aplicando una justicia uniforme y benigna.

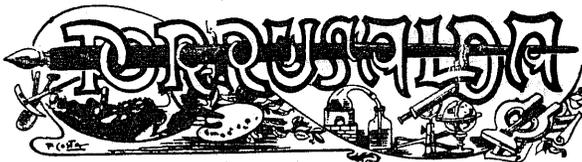
Es menester que la noble iniciativa del señor Armesto, tenga unánime apoyo en lo que se refiere a los procedimientos a emplearse, y que

en lo referente al desenfadado ascenso de los alquileres estudien los legisladores la manera de poner una valla a las intolerables pretensiones de los dueños de casa que no tienen reparo por embolsarse unos cuantos pesos más al mes, en atentar contra el derecho de vida que tiene todo el mundo, creando un estado de cosas cuyas consecuencias podrían ser deplorables para todos.

La virgen del pajarillo

En el puente antiguo de la villa de Puente la Reina (Nabarra), existía una imagen de popular y poética tradición. Con el intervalo de algún tiempo, a veces de años, aparecía en las inmediaciones del puente, un pajarillo de especie exótica en el país, éste bajaba al río, se mojaba las alas y subía a limpiar la imagen. En cuanto la población notaba su aparición, acudía en masa al puente, precedida del clero, las campanas repicaban, el pueblo lanzaba las boinas al aire en señal de regocijo, y el pajarillo, en medio de la multitud continuaba su tarea como si estuviera solo. Pasadas algunas horas desaparecía y ya no se veía en temporadas largas. Su llegada era tomada por el pueblo como nuncio de agradables sucesos. Cuenta la tradición que una de las veces que el pajarillo llegó a la villa, fué a la salida de los franceses de España en la guerra de la independencia, después de enconada y sangrienta lucha. No ha mucho existían todavía personas que daban fe de esta poética escena. La imagen fué suprimida a mediados del siglo último y con ella la simpática ceremonia.

Miguel Ancil.



¡OTRA VEZ LA GRIPPE!

Parece ser que nuevamente han comenzado a registrarse en España casos de gripe. Aunque numerosos éstos, dícese que, por fortuna, se presentan con carácter leve.

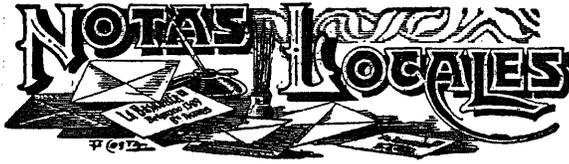
Donde más atacados hay es en los cuarteles de Madrid.

Las autoridades se muestran bastante preocupadas con este asunto, pues no olvidan que la última epidemia de esta clase comenzó también con caracteres benignos.

¿DEVORADOS POR LOS TIBURONES?

La Casa Pinillos parece que recibió un telegrama de la Habana, notificando que el "Valbanera" naufragó a treinta millas del Oeste de Cayo Hueso, cerca del faro de Revencea.

Los buzos no encontraron ningún cadáver, suponiéndose que fueron devorados por los tiburones o que permanecen encerrados en el casco del buque. ¡Qué horror!



Centro Basko Francés—

Lisonjero éxito alcanzó la reunión familiar que con motivo de la clausura, por el corriente año, de los salones del Centro Basko Francés tuvo lugar el domingo último.

Después de un interesante partido de pelota a share entre los distinguidos aficionados señores Pedro Olhagaray y Luis F. de Loyola contra Juan Dagarret y doctor Ricardo P. Curutchet, el hermoso salón de fiestas cobró el brillo de sus mejores días, por la presencia de gran número de familias de los socios.

La reunión transcurrió en un ambiente de fina espiritualidad, lo que hizo que no decayera un instante el entusiasmo de la concurrencia.

Ha llegado a ser, así, el Centro Basko Francés uno de los lugares predilectos para las reuniones sociales de las familias de nuestra colectividad. Nos es grato consignar esto, desde estas columnas, para premiar los esfuerzos de los fundadores que han sabido inculcar en sus hijos el afecto y simpatía por nuestra noble raza.

Recordamos haber visto las familias de: Aguerre, Aizpurúa, Albin, Alchauteguy, Althabe, Baigorri, Biscay, Beitgnaborde, Bordarampé, Caldumbide, Caracoteche, Cazale, Cazabau, Charo, Chotil, Dagarret, Darritchon, del Río, Dibar, Emparan, Escoudeur, Esperne, Estevecorena, Etehart, Etehegoyen, Fourcade, Goyeneche, Grat Lhaude, Hourcade, Iraola, Jáuregui, Laco, Lahitou Istueta, Landaburu, Lوندائت, Narbondo, Olhagaray, Oxoby, Phagonape, Pomiró, Passicot, Puebulu, Quihillalt, Lourrouille, Sanllorenti, Samperio, Tissier, Uhsalde, Vignau etc.

Te benéfico—

El domingo 30 del corriente, a las 4.30 de la tarde, en el local de la Exposición Rural de Palermo, bajo los auspicios de la Comisión de Señoras, de la Euskal-Echea, tendrá lugar un te a beneficio de los asilos de la institución referida.

Cambio de firma

La razón social que giraba en esta plaza bajo el rubro de Mendizabal y Cía., se ha disuelto con fecha 20 del que rige, haciéndose cargo de sus negocios y activo y pasivo, los señores Primitivo Lafuente y Lucio Lizasoain, en carácter de socios activos solidarios, con uso de la firma, y Santiago Passadore, en el de comanditario.

La nueva sociedad, que girará con el rubro de Lafuente, Lizasoain y Cía., dará nuevo impulso a los negocios de importación de artículos de ferretería y fabricación de artículos rurales.

Sport basko—

Ha despertado vivo interés el concurso internacional de pelota que se viene jugando en los círculos deportivos y sociales que informamos anteriormente.

El partido jugado recientemente en la cancha del Club de Gimnasia y Esgrima, entre los representantes del Círculo de Armas de Montevideo: César Storace (delantero) y Domingo del Campo (zaguero) y del Laurak Bat: Vicente del Río (delantero)

y Julián Amundarain (zaguero), despertó tal curiosidad que jamás se vieron tan repletas de concurrencia las gradas del Club de Gimnasia y Esgrima.

El saque correspondió a los uruguayos.

Storace, un gran fortacho, ágil y diestro, por el primer saque hizo temer a sus contendientes.

Los dos primeros tantos obtuvieron los del Laurak Bat, igualando seguidamente los del Círculo de Armas, para llegar hasta 10, mientras los contrarios tenían 3. Impresionada por esta diferencia, la pareja laurakbatense, estudió el juego de sus contendientes, y del Río multiplicó sus esfuerzos y se dispuso a que su título de campeón no sufriera mengua. Comprendió que era menester contrarrestar los saques de Storace, cuyas "pegadas" eran desconcertantes. Del Río empezó a devolver de aire para rendir al zaguero contrario. Y en efecto, ese hábil recurso hizo igualar los tantos 13, 14 y 16, continuando avanzando los del Laurak Bat, hasta conseguir ganar el partido por veinte tantos.

Al terminar este animado torneo, se produjeron entusiastas manifestaciones en favor de los triunfadores, como jamás hemos presenciado en ninguna cancha de Buenos Aires, y pocas veces habrán sentido una satisfacción más íntima Del Río y Amundarain al verse rodeados de tantos admiradores.

Fué un partido emocionante. Los tres primeros tantos resultaron de viva expectativa e hizo vacilar a los espectadores cuando los del Círculo de Armas continuaban apuntando a su favor 7 tantos más; pero después de los 15 tantos cambió por completo de faz. La astuta y diestra labor de Del Río, bien secundado por su compañero Amundarain, les colocó en condiciones visiblemente ventajosas.

El ambiente caldeado del Club de Gimnasia trajo a nuestro recuerdo los famosos partidos de la Plaza Euskara, que constituían espectáculos notabilísimos.

Bibliografía—

La Comución Nacionalista Baska de Buenos Aires, ha repartido entre sus asociados una hoja dedicada a conmemorar el aniversario de la muerte de Sabino de Arana y Goiri, ocurrida en Pedernales (Bizkaya), en 25 de Noviembre de 1903.

—También "Irrintzi" consagra su último número al mismo propósito.

Celebrando el aniversario de una batalla—

Un grupo de compatriotas que se dispone formar la izquierda nacionalista en la Argentina, ha resuelto conmemorar con una comida íntima la fecha del 30 de Noviembre, día de San Andrés, aniversario de la batalla de Padura.

En oportunidad comunicarán los iniciadores el lugar y hora en que se celebrará el banquete.

Visitas—

Hemos tenido el gusto de saludar estos días al señor Juan Irateet, nuestro subscriptor en Pichi Mahuida, que ha venido acompañando a su señora que se encuentra enferma.

—También se encuentra en esta ciudad, con miembros de su familia enfermos, el señor Andrés Machinea, subscriptor en Puerto Pirámides.

Compromisos—

—Próximamente contraerá enlace la señorita Elena Zorraquín con el general Ezequiel Pereyra.

—En Córdoba se concertó el enlace de la señorita Josefina Viñale Peña con el señor Alfredo R. Garay.

—En José C. Paz se ha concertado el enlace de la señorita María T. Altube con el señor Pedro Bolategui.

—En Bolívar ha sido formalizado el compromiso matrimonial de la señorita Laura Etcheberry con don Amadeo Luchini.

El doctor Avelino Gutiérrez

Ha sido objeto de una merecida demostración en los salones del Club Español este eminente médico-quirujano, donde sus admiradores, amigos y compatriotas le han ofrecido un gran banquete con motivo de su próximo viaje a España.

Acto tan brillante como expresivo, ha de constituir para el obsequiado una de las satisfacciones más íntimas de su vida.

Ofreció el banquete el señor Vicente Sánchez, y siguiéronle en el uso de la palabra el general Villoldo, doctor Araoz Alfaro, señor Justo López de Gomara y don Prudencio Oyuela, contestando el doctor Avelino Gutiérrez, colocándose en el plano de modestia, que es proverbial en los hombres de verdadero valer.

Realmente el doctor Gutiérrez, es muy acreedor de la justa manifestación que acaba de ser objeto, no solo por su prestigio científico, sino por sus descolantes cualidades y como uno de los paladines más fervientes del movimiento cultural hispanoamericano.

El doctor Avelino Gutiérrez es casi basko, nacido en una localidad lindante con la provincia de Bizcaya y cuenta con muchas simpatías y amistades en la colonia baska.

Temperamento generoso, jamás se ha negado a prestar su concurso pecuniario cuando se ha requerido su ayuda para empresas de cultura y de beneficencia. A los institutos de Euskal Echea en Llavallol, donó también un hermoso pabellón que le costó unos cuantos miles de pesos.

Aparte de las múltiples tareas profesionales que le embargan todas las horas del día y buena parte de las de la noche, tiene el secreto de multiplicarse en otro orden de actividades intelectuales, pues su inquieto e investigador espíritu, sigue el curso de todo el movimiento científico que viene desarrollándose en el mundo.

Deseamos al distinguido amigo un feliz viaje, y que allá en el solar de sus ensueños, experimente las satisfacciones que anhela su elevado espíritu patriótico.

Enlaces

Han contraído matrimonio en Buenos Aires:

—La señorita Mercedes Sánchez Chopitea con don René Busse.

—En Rauch se realizó el enlace de la señorita Adela D. Quintana con el señor Francisco Landívar.

—En La Plata se verificó el 22 del corriente, el enlace de la señorita María Asunción Roteta con el señor Maprillio Bonaño.

Unimos nuestra felicitación a las muchas que han recibido los contrayentes, haciéndola extensiva a sus padres, nuestro estimado amigo y antiguo suscriptor de LA BASKONIA, don Rufino Roteta y señora María Ugarte de Roteta.

Pasajeros—

Han llegado en el vapor "Reina Victoria Eugenia":

Francisco Saralegui, Ricardo Irarrazábal, Berta, Luisa e Isaac Irarrazábal, Pablo Irarrazábal, Amanda Irarrazábal, Miguel M. Orbea, Arturo Urrutia, Ti-

burcio Sáenz y familia, Angel Braceras y familia, Félix Gabilondo, Gerardo Alegría, Josefa Echeburria, Enrique Ochoa, Rufo Echeburria, Ramón Mugica, Andrés Gurruchaga, Ana L. de Gurruchaga, María Oyarzábal, José P. Cendoya y familia, Lucas Cendoya y familia, Francisco Graudmontagne, Miguel Avendaño, Martín Ibáñez, José Aznar, Juan Altolaguirre, Ale-
tín Ibáñez, José Aznar, Juan Altolaguirre, Alejandro Zabala, José M. Echeburria, Juan Echeburria, Damián Urrutia, Joaquín Urrengoechea, José M. Elberdín, Felisa B. de Elberdín, José Elberdín, Juan Minagora, Justo Aranguren, María T. de Aranguren, Simón Lizaso, María Landa, Domingo Altube, María Altube, Antonia Altube, Rufino Alberdi, Francisco Jaureguizar, Juan Meñaca María Urquiza, Luis Zarratea, María Antonia Iñigo, Isidro Zubizarreta, Ramón Gorospe, Victoriano Arrizabalaga, Víctor Zubizarreta, Basilio Arrizabalaga, Victoriano Isa, Ciriaco Urquiaga, Faustina Zalbidea, C. Leanizbarrutia, María Echeburria, Santiago Otondo, Eleutina Goñi, Victoriano Otondo, Santiago Otondo, José Otondo, Pedro Obiñeta, José Encheburria, A. Iribarren, M. Iribarren, Plácido Olarte, Benita Leanizbarrutia, Juan Uralde, Juan M. Urteaga, Hilario Inchausti, Esteban Urizar, Manuel Salaberri, Josefa Guevara, Tomás Esnal, Silvia Esnal, José Galindo.

Por la prensa diaria conocen nuestros lectores los inconvenientes que durante varios días han tenido que soportar los pasajeros citados con motivo de los casos de enfermedad contagiosa declarados a bordo de dicho barco, y que las autoridades sanitarias argentinas se vieron en el caso de tomar medidas severas, a fin de evitar en el país la propagación de otra nueva epidemia que ocasiona tan numerosas víctimas como la reciente.

Necrología—

Han fallecido en Buenos Aires: Dolores Minteguía, Manuela Otarola, Catalina Pelus de Iturbide, María Etchevarne de Utarre.

—En Hurlingham, Fermín Ezaurdia.

—En San Justo, Gabriel Berasueta.

NOTAS ROSARINAS

La fiesta social organizada por el Centro Zazpirak-Bat para la noche del 23 del corriente, atrajo a sus salones una numerosa concurrencia de familias, las que dieron gran realce a la velada.

La cancha de pelota fué habilitada para el baile, el que se prolongó hasta las primeras horas de la mañana siguiente.

—En la cancha de pelota del mismo Centro, se jugó el domingo pasado un nuevo partido a mano, entre los mismos jugadores del domingo anterior, o sea Aspiazu (Ondárroa) y Beloqui, rojos, contra Múgica y Ecenarro (Azpeiti), azules; los dos primeros de cada bando debían jugar solo con la izquierda y los otros dos a mano libre.

Contra lo que se esperaba, el partido careció de interés, pues los azules tomaron la delantera hasta los once primeros tantos, diferencia que no disminuyó durante el transcurso del partido.

Aspiazu tuvo una mala tarde, y fué inútil cuanto Beloqui, que jugó bastante, hizo por defender sus colores. Múgica no entró en juego, pero en cambio Ecenarro estuvo soberbio jugando él solo contra los contrarios.

Con todo, hubo tantos como el 33 de los azules, que dió ocasión a que los jugadores dieran pruebas de sus habilidades y oyeran prolongados aplausos.

Los azules llegaron a los 40 tantos, término del

partido, cuando los rojos se hallaban en 24.

—Fijó su residencia entre nosotros, reabriendo nuevamente su consultorio médico, después de una ausencia de varios años, el doctor Eladio Eguren.

—En breve se embarcará en Europa, con este destino, el presbítero don José María Aizpuru, hermano de nuestro amigo, el virtuoso capellán del Colegio del Huerto, P. Manuel Aizpuru.

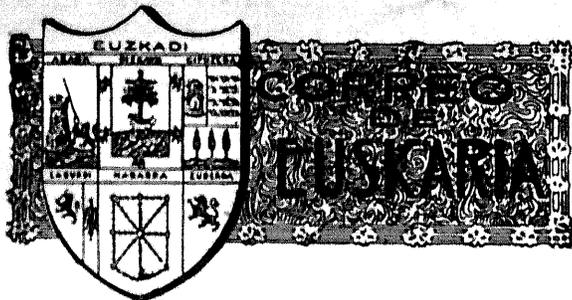
—En el domicilio de la novia fué consagrado el enlace de la señorita Sara Cepeda con el señor Ramón Echescortu, dando el acto motivo a una hermosa reunión social, de la que participaron varias familias baskas.

—Para los últimos días del próximo mes de Enero, se anuncia el enlace de la señorita Eulogia Ibáñez con nuestro paisano el joven Crescencio Corcuera.

—Ha sido comentada con pesar la noticia de la muerte, en Méjico, del célebre tenor basko F. Constantino, siendo muchos los que recuerdan los éxitos artísticos que obtuvo en este país cuando el malogrado cantante se hallaba en el apogeo de la gloria.

—En nuestra oficina de correos y telégrafos se halla detenido un telegrama para el señor José Ansuriza.

—Con motivo de la festividad de la Purísima Concepción, el día 8 del próximo Diciembre se realizará en la parroquia Santa Rosa una solemne función religiosa, a las 9.30 a. m. durante la cual predicará el elocuente orador basko P. Pedro de Arbi-de, de la orden franciscana.



ALABA

EN EL LLODIO

Fuó obsequiando en Euzko-Echea el señor Esteban de Isusi, con motivo de su libertad, después de sufrir tres meses de prisión.

Asistieron a la comida gran número de adherentes, en la que reinó gran entusiasmo.

A los postres estallaron patrióticas ovaciones.

EN LEGUTIANO (VILLARREAL)

Se celebraron con todo lucimiento las fiestas anuales.

EN AGURAIN (SALVATIERRA)

Con mal tiempo se han celebrado las fiestas llamadas de las tierras exparsas.

En la parroquia de San Juan se celebró una solemne misa de medio pontifical, estando el sermón a cargo del arcipreste de Laguardia, don Jenaro de Quincoces.

Por la tarde se celebró un concurso de ganadería, que se vió muy animado, y la fiesta de la repoblación forestal.

Los festejos terminaron con un kalejira y zezenzusko.

INCIDENTE EN OLARIZU

Con motivo del incidente ocurrido en el banquete de la fiesta de Olarizu el ayuntamiento vitoriano, en una de sus últimas sesiones, acordó por unanimidad lo siguiente:

Imponer la suspensión de un año de empleo y sueldo al oficial letrado, al director de la banda municipal y al inspector de jardines.

Imponer tres meses de suspensión de empleo y sueldo al ayudante del arquitecto y dos escribientes de las oficinas de Padrón y Tesorería.

GAZTEIZ - IZARRA

Hoy han dado comienzo las obras del nuevo trozo del Ferrocarril Basko-Nabarro entre Gazteiz e Izarra (Estella).

LOS METALURGICOS

La huelga de metalúrgicos continúa en el mismo estado, no vislumbrándose una solución.

La fábrica de Villas ha cerrado sus puertas al igual que lo hicieron las de Axura y Aranzabal.

El gobernador civil continúa practicando gestiones para ver de llegar a una solución, pues los patronos se niegan a todo aumento.

TORMENTA

Los diarios vitorianos dan cuenta de una terrible tormenta que descargó sobre la capital alabesa, seguida de una imponente lluvia torrencial y un estrépito de truenos ensordecedor.

FIESTAS BENEFICAS

La Junta de Damas organizó una serie de fiestas benéficas, con resultados económicos bastante satisfactorios.

CAMARA AGRICOLA DE ALABA

Esta institución vitoriana ha celebrado asamblea general recientemente.

Por setenta y nueve votos salieron elegidos los señores siguientes:

Don Manuel Retana, don Francisco González de Heredia, don Francisco López de Aberasturi, don Eusebio Agirre, don Román Achaerandio y don Modesto Martínez de Mandelana.

MARIA DE AIZPURU

Ha despertado viva simpatía en todo el país basko la idea de tributar un homenaje a la valerosa patriota María de Aizpuru.

La suscripción iniciada con tal motivo en Vitoria ha obtenido excelente resultado.

BIZKAIA

LA GRAN FAROLA MONUMENTAL

Cumpliendo un acuerdo del Ayuntamiento de Bilbao, será trasladada a otro lugar la estatua de don Diego López de Haro, para dar comienzo a las obras de instalación de la Gran Farola monumental.

La farola tendrá 16 metros de altura por cuatro de ancho y será sostén de cuatro focos eléctricos de 50 centímetros de ancho.

A esta farola irán a parar todos los cables de la red del tranvía, desapareciendo, por lo tanto, las cuatro columnas-soportes que hoy existen.

Con esta innovación ganará la Plaza Circular en anchura cuatro metros, por desaparecer los jardines con su valla de hierro.

El proyecto, que ha sido muy elogiado, es obra

del arquitecto ayudante de Vialidad y Saneamiento, señor Odriozola, el cual ha obtenido un triunfo que acredita su competencia profesional.

EN ONDARROA—

Los astilleros de los señores Viuda de Urresti y Sobrino, trabajan actualmente con la mayor actividad en la construcción de tres nuevos vaporeitos pesqueros.

—Han dado comienzo las obras de colocación de bloques de cemento en el muelle de prolongación de la barra de este puerto.

EN LA ARBOLEDA—

Los vecinos más significados tratan de instalar un funicular desde la parte baja a dicha barriada.

EN ALGORTA—

En los locales del Batzoki comenzará en breve a funcionar una cátedra de euzkera.

Mucho celebramos que el afán que se viene observando por la difusión de nuestro idioma, coincide con la prédica constante de LA BASKONIA en tal sentido.

EN GERNIKA—

Las tradicionales fiestas llamadas "de Octubre" se han celebrado con gran concurrencia de forasteros.

La inoportuna lluvia hizo que se suspendieran algunos espectáculos, como ser los partidos de pelota.

NUEVO PUENTE—

El ayuntamiento bilbaíno ha acordado abrir un concurso para la construcción de un nuevo puente en el Campo de Volantín.

EL PROBLEMA DE LOS ALQUILERES EN BILBAO—

En Bilbao se presenta también con caracteres graves el problema de los alquileres, a tal punto, que ha sido menester la constitución de una Liga de inquilinos, que acaba de elevar al presidente del Consejo de ministros y ministros de Gobernación y Hacienda una razonada exposición demostrativa del grave problema de alquileres, protestando por los exagerados aumentos que llegan en muchos casos al 50 por 100 de los que regían el año 1914, lo que ha acarreado la situación afligente de millones de hogares honestos que vivían concretados a sus entradas limitadas y que las inhumanas exigencias de los propietarios les priva de recursos para mantenerse. ¡Es un escándalo!

REGALO DE UNA OBRA DE ARTE—

El acaudalado señor Ramón de la Sota, ha regalado al Museo de pinturas de Bilbao una de las mejores obras que han sido expuestas en la Exposición internacional que acaba de tener lugar en dicha población. Se trata del retrato de la condesa de Noailles del pintor Zuloaga.

CATEDRA DE EUZKERA EN EL INSTITUTO—

Los diarios bilbaínos dan cuenta de la apertura del nuevo curso de Lengua Baska, que desde hace años viene funcionando en el Instituto Bizkaino.

La clase del primer curso está a cargo de don Rurrección María de Azkue y la del segundo curso al de don Evaristo de Bustinza.

ERANDIO—

El ayuntamiento de esta localidad ha tomado el acuerdo de construir un cargadero en el río Asua.

BARAKALDO—

Por fin quedó terminada la huelga de los obreros de la fábrica "La Naval".

HOMENAJE A MARIA DE AIZPURU—

En la mayor parte de los pueblos de esta provincia se han abierto subscripciones pro-homenaje a María de Aizpuru, en las que figuran en gran parte nombres de señoras y señoritas.

EN DURANGO—

Se inaugurará en breve la Cooperativa Baska de Consumos, cuya implantación ha sido favorablemente acogida por el vecindario.

—Realízanse importantes obras en la iglesia de Santa Ana.

DE GERNIKA—

Informan que tres ilustres compatriotas: Aranzadi, Barandiarán y Eguren, trabajan sin reposo para arrancar a nuestra prehistoria sus abismales secretos.

Nadie que no los haya visto de cerca, puede imaginarse el interés con que trabajan en la cueva de Basondo estos estudiosos baskos por espacio de diez horas, durante una serie de días.

NUEVA COMPAÑIA DE AUTOMOVILES—

En breve se constituirá en Gernika una nueva compañía que ha de dedicarse a la explotación de automóviles de línea y carga.

La noticia ha sido recibida muy agradablemente por los vecindarios de los pueblos más favorecidos con este nuevo servicio, que son Bermeo, Elanchabe y Amorebieta entre otros.

NECROLOGIA—

Han fallecido en Bilbao: Julia Dobarán y Jaurégi.

—En Ochandiano: don Gabriel de Axpe.

—En Neguri (Gecho): don Juan de Santisteban y Bizkaya.

—En Durango: doña Inés de Areitio y Asúa de Erzilla.

—En Sopuerta: don Quintín de Astigarraga, natural de Sopuerta.

—En Desierto-Erandio: doña Juana Mendía Eguía de Aramburu.

—En Alonsotegui: don Nicasio de Urraza y Saracho.

—En Gernika: don Tomás Musatadi.

—En San Salvador del Valle: don Gregorio B. de Olaso y Perca y don Victoriano de Laniquiz y Mendiola.

—En Deusto: doña Juana de Aróstegui y Gandarias de Iñigo de Cotoner.

—En Galdames: don José de Galdames y Escarzaga.

GIPUZKOA

ACADEMIA DE LENGUA BASKA—

Ha quedado constituida en San Sebastián la Academia de la Lengua Baska, quedando con ello cumplimentada una de las conclusiones acordadas en el Congreso de Oñate.

EN RENTERIA—

Con motivo del homenaje en honor del benemérito maestro señor Fernández de Landa, se celebraron varios festejos.

Pasacalles con la banda municipal y gigantes y cabezudos. Misa mayor cantada por los ex-alumnos del homenajeado, predicando también un antiguo discípulo suyo. Terminada la misa, el ayuntamiento, llevando en sitio de honor al señor Fernandez de Landa, subió al cementerio para depositar en la tumba del que en vida fué también meritísimo maestro, don José Miguel de Bizkarrondo, una corona que aquél le dedicó en nombre del pueblo agradecido a los relevantes servicios que prestó a la enseñanza. (Muy bien).

Seguidamente, regresó la comitiva a la Casa Consistorial, en cuyo salón de sesiones se hizo, con toda solemnidad, entrega al homenajeado del álbum que, con las firmas de cuantos fueron discípulos del señor Fernández Landa, le ofrecía el Ayuntamiento como testimonio de reconocimiento a su admirable labor pedagógica desarrollada durante más de cuarenta años en la escuela de niños de dicha villa, pronunciándose, con tal motivo, discursos muy expresivos.

Después se celebró el banquete popular en honor del maestro, servido por una afamada cocina en las escuelas de Biteri, donde el querido maestro actuó los últimos años de su vida profesional oficial. En dicho acto se exteriorizó una vez más las simpatías que goza el obsequiado.

Por la tarde, en la fiesta popular en la Alameda, amenizó la banda municipal de música, que constituyó una nota de sana alegría.

NOMBRAMIENTOS—

Han sido nombrados jueces municipales de Alegría y Azpeitia, respectivamente, don Laureano de Zubeldia Gorostidi y don Justo de Unanue Landa.

—También ha sido nombrado fiscal municipal suplente de Tolosa, don Martín Jaso Erro.

“KIRIKO”—

Se ha hecho popularísimo este nombre en nuestro país, pues toda la prensa presenta a “Kiriko” como una figura saliente entre los bravos arrantzales donostiarras que salieron triunfantes en las últimas regatas.

Asegura un colega, que Kiriko no es de San Sebastián, sino de Getaria.

EN LASARTE—

Se va a construir un nuevo hangar, a cuyas obras se dará comienzo en breve.

CLASE DE CANTOS BASKOS—

La Asociación Eusko-Eheea de San Sebastián, ha tenido la excelente idea de establecer la enseñanza de cantos baskos.

Ese es un medio práctico de conservar y popularizar los bellísimos cantos euskaros.

ZESTONA—

Leemos en un diario donostiarra:

“En breve se inaugurará en este pueblo un Círculo regionalista-católico-basko-español”.

¿Nada más?

EIBAR—

El vecindario de este pueblo se halla agradecido a la actitud adoptada por la Panificadora, propiedad de don Juan de Onandía.

Esta panadería, con productos propios, elaboró por día 1250 panes, contribuyendo de modo eficaz a conjurar el conflicto que se presentaba por falta de abastecimiento del pueblo.

Las demás panaderías contribuyeron a elaborar

lo posible para ayudar a que no faltara pan en Eibar.

EN AZKOITIA—

Hallándose jugando en el frontón el joven Tomás de Garate, falleció repentinamente, a consecuencia de una ataque cardíaco.

DESGRACIA—

En la cantera que los señores Echeberria Hermanos tienen en Aizarnazabal se desprendió un bloque que alcanzó al obrero José Manuel de Aizpuru, causándole heridas que le ocasionaron la muerte.

EN ANDOAIN—

Se ha inaugurado el nuevo lavadero que reúne inmejorables condiciones.

DE SPORT—

Se ha verificado en San Sebastián la prueba de natación llamada “Travesía del Urumea”, siendo el recorrido de 3.000 metros, a partir del puente de Chominenea, hasta el puente del Kursaal.

Debido a la mala mar, se fijó el punto de llegada entre los puentes de María Cristina y Santa Catalina.

De 44 inscriptos sólo se han presentado 24, y de éstos sólo llegaron a la meta nueve, por el siguiente orden:

Ramiro de Goiri, del Club “Fortuna”, quien hizo el recorrido en 59 minutos.

Segundo, Coqual, del “Old Boys Club”.

Tercero, Vicente Maiz, del “Fortuna”.

Cuarto, Modesto de Arregi, de Irún.

Quinto, Irene Wilner, del “Fortuna”.

Sexto, Baraibar, de Irún.

Séptimo, Rodríguez, del “Fortuna”.

Octavo, Simona Fraperk, del “Olimpic de Biarritz”.

Noveno, Torra, del “Real Unión”, de Irún.

Este último estuvo a punto de ahogarse por pretender llegar hasta el puente del Kursaal.

Como a las señoritas que tomaron parte en la prueba se les concedía una ventaja de cinco minutos, resulta que figura en segundo lugar la señorita Irene Wilner.

Después del concurso tuvo lugar la distribución de premios y el banquete con que han sido obsequiados los nadadores forasteros.

EN BERGARA—

Se celebró el banquete de despedida de soltero de don Emilio de Ubillos, con motivo de su enlace con la hija del renombrado ex pelotari “Portal”, actualmente alcalde de Irura.

CUADRO DRAMATICO—

El grupo Lartaun, de Donostia, trata de formar un cuadro dramático y un grupo de ezpataantzaris. La idea ha despertado simpatías, y todos los días preséntanse nuevos adherentes.

NECROLOGIA—

Han dejado de existir en San Sebastián:

Don Valentín Ignacio de Ozamiz y Ostolozza, Francisca Larrarte.

—En Andoain: Don José Miguel de Iturrioz.

—En Azkoitia: Don Gregorio de Alberdi.

NABARRA

LA CAMARA AGRICOLA—

Ha celebrado en Pamplona asamblea general para integrar la comisión directiva.

EL NUEVO PADRON—

En Pamplona se está levantando el nuevo padrón municipal.

En breve daremos cuenta de su resultado.

NUEVA SOCIEDAD MERCANTIL—

En Pamplona y bajo la denominación de "La Biurdana", se ha constituido una nueva entidad anónima, con un capital de 500.000 pesetas, cuyo objeto es la producción de sosa cáustica, ácido clorhídrico, cloro y cloruro de cal.

HIMNO A SAN FERMIN—

La prensa pamplonesa elogia el "Himno a San Fermín", escrito por el notable músico don Joaquín Maya, a quien se trata de homenajearle.

CONGRESO DE VITICULTURA—

En Pamplona se celebró la última sesión del Congreso de Viticultura, presidido por el Conde de Mañaque.

El ingeniero Salmones, leyó las conclusiones finales que fueron aprobadas. Entre éstas figura la de celebrar otra asamblea en Logroño.

BODA—

En Iruña, se ha efectuado el enlace de la señora María Tabar con el arquitecto don Mauricio Gibert.

EN MUNAIN DE LA SOLANA—

Cayeron de un andamio, en la presa de la "Electra Oteyza", en Aniano, el encargado Lucio de Albizu y el electricista Raimundo Lacalle.

El contratista pereció ahogado. Vivía en Donostia, era casado y natural de Beire.

El electricista logró salvarse a costa de grandes esfuerzos, pero su estado es grave.

NUEVA LÍNEA DE AUTOMOVILES—

En breve se inaugurará una nueva línea de automóviles para viajeros y mercancías, entre Sádava (Zaragoza) y Liedena (Nabarra).

Los autos tendrán tres estaciones de parada: una en Castilliscar, otra en Sos y la tercera en Sangüesa.

EN ARGEDAS—

Se hallan muy excitados los ánimos, con motivo del asunto de las corralizas.

Cuatrocientos hombres y mujeres, en grupos, se situaron en actitud hostil en las afueras del pueblo, para impedir la salida de él a todo labrador. También obligaron a cerrar todos los establecimientos.

Pedían los manifestantes que los arrendatarios de las corralizas accediesen a su reparto, amenazando con emplear, en caso contrario, procedimientos.

El alcalde ha publicado un bando haciendo saber que se practican gestiones para hallar una solución al conflicto, pero los labradores no se conforman y exigen el reparto inmediato y la inhibición del Ayuntamiento en este asunto.

El gobernador civil ha manifestado que, en vista de las circunstancias, ha enviado a Argedas suficiente fuerza de la Guardia civil.

DENUNCIA DE MINAS—

Se han formulado denuncias de minas de hierro en Bera del Bidasoa, Goizueta y Valle del Baztan, que han sido registradas a nombre de los señores don José María de Alzate, don Pedro Martínez, don Manuel de Alberro y don Félix de Gorospe.

REPATRIACION DE ALEMANES—

Segue en Pamplona la repatriación de alemanes internados allí desde hace algún tiempo.

Muchos que han contraído matrimonio han quedado en Pamplona, así como otros que prestan servicio: en fábricas y talleres.

LA FILOXERA EN LOS VIÑEDOS NABARROS

Don Apolinar Azkona ha estudiado los injertos efectuados en los viñedos de Nabarra, cuyas anomalías de vegetación y fructificación han llevado la alarma a los viticultores de aquel antiguo reino.

El trabajo del señor Azkona tiene por principal objeto prevenir a los propietarios vitícolas y enterarles de las anómalas condiciones por que pasan algunos plantíos, explicándoles las causas determinantes de las depresiones que vienen ocasionando los temores justificados que han hecho presa en la población vitícola aludida.

El caso no es para menos, porque la reconstrucción de la viña en Nabarra viene sufriendo una detención, y según sostiene dicho señor el motivo principal hay que atribuirlo a las progresivas depresiones que sufren muchas viñas reconstruidas sobre patrones considerables resistentes a la filoxera.

LABURDI, BENABARRE Y ZUBEROA

BAIONA—

Hor numbeit "Sainte-Ursule" karrika zoko batean, bizi zen—Jainkoak daki nola!—emazte charriño bat: María Achéritéguy, sortzez Doniane Garzikioa.

Zembeit egun hautan auzoek ezbaitez uten ikhusten, jin arazi dute "Commissaire central" delakoa eta jaun horreg hila hateheman du emazte do hakea. Hechur eta larru baizik ez omen zen.

Euzkualdun maiteak, ez da Baionarat jitea bezalakorik fortunaren egiteko.

DONIBANE-LOHIZUNE—

Hilabete hunen zortzian, arratsaldearekin, itsasuntzi batetako mariñelak tiroka hari ziren noiz eta ere kanoi batek zapart eginik, hiru gizonen minhartu baitue.

Lehenbiziko arthamenak eman eta Donibane'ko eritegian, ereman dituzte dohaka beak Baiona'ko ospitalerat. Kolpatuetarik bat hil da Baionarat-rat heldu orduko: bi besoak moztuak zituen. Bertze bat ere gaizki da biziki.

Sei urthetako neehka bat, Espainiatik bere alide Berastégi-koen gana ethorria zenbeit egunen iragaiteko, itho da ganden igandean putzu batetarat lerraturik.

Zer bihoztmina!

BAKEAREN IZKILAK—

Alde guzietan, diru biltzen hari dire gerla tokietan hil direneri ohorezko zerbeit orhoit zapenen egiteko. Zuzen ere da. Biziak diraukono, ez ditugu ahantzi behar guduetan guretzet erori herritarrak.

Bainan ez-otho ditake deus egin hil-eritako hari hortaz berzerik;

Zertako ez izkila bat? Izkila hortan finka litazke menderen mendetako herriko soldado hil guzien izenak. Eta, goiz, eguerki arratsetan, elizako dorre gainetik izkila horren deia entzutearekin, ezagut ginezak hil gaiehoen mintzoa. Mintzo ederra, mintzo arina, zerutik jautsirikakoa... orhoitaraz lezakeena: Orai bethiereko bakea duteneri esker dugu la guk hemen bakea.